

148562

A Madame Ida GODEBSKA



Siete Canciones populares Españolas

Sept Chansons Populaires Espagnoles

de

Manuel de FALLA



Adaptation française de M. Paul MILLIET

NETS FRANCS

1. El Paño moruno (<i>Le drap mauresque</i>)	1.50
2. Seguidilla murciana (<i>Seguidille murcienne</i>)	1.75
3. Asturiana (<i>Asturienne</i>)	1.50
4. Jota	2. »
5. Nana (<i>Berceuse</i>)	1. »
6. Canción (<i>Chanson</i>)	1.50
7. Polo	1.75
<i>Le recueil complet, voix moyennes (ton original)</i>	6. »
<i>Le même, voix élevées</i>	6. »

en Francs Suisses
MAX ESCHIG & C^{ie}

PROPRIÉTÉ DES ÉDITEURS POUR TOUS PAYS

Tous droits de reproduction, d'arrangements, de représentation, de traduction et d'exécution publique réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

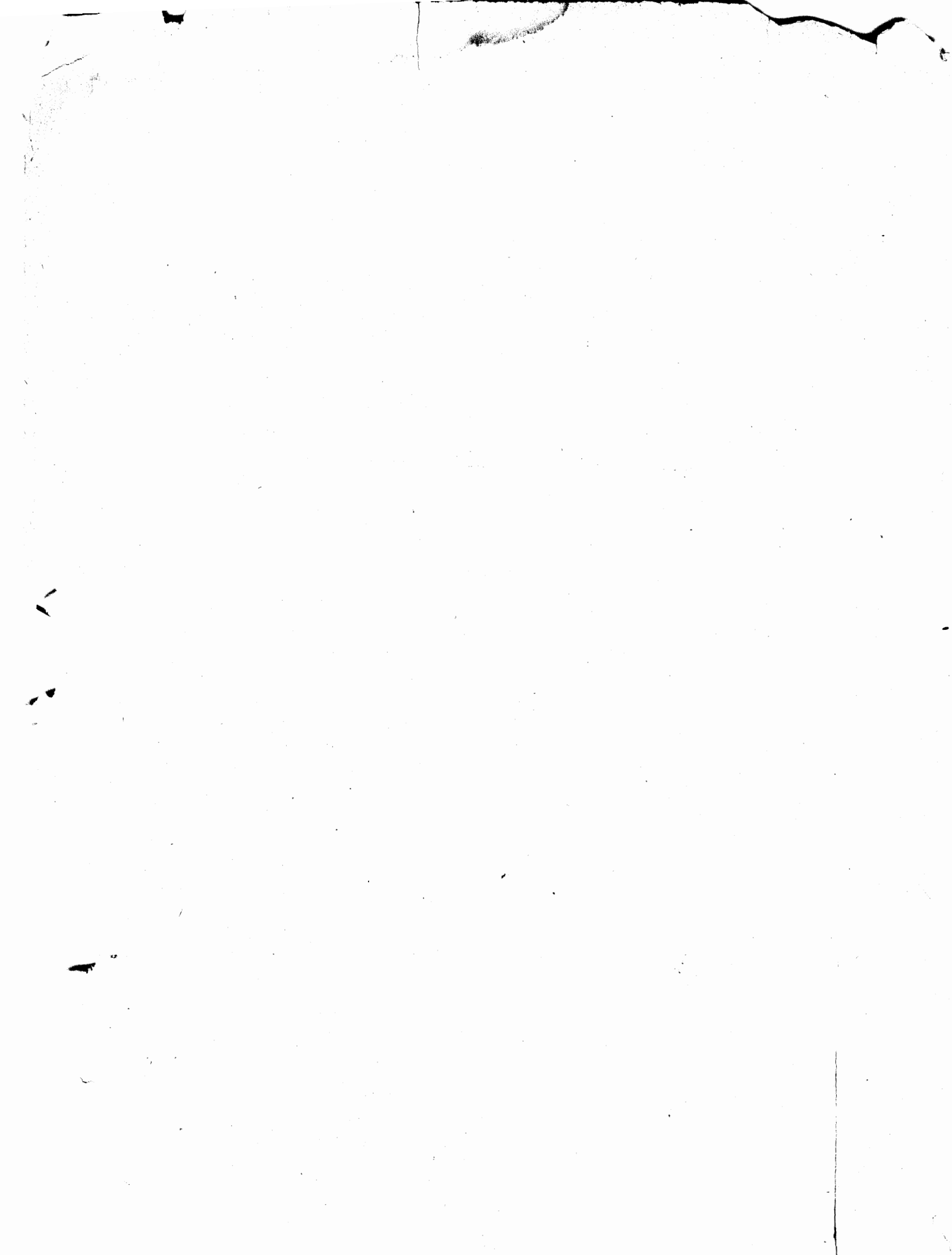
MAX ESCHIG & C^{ie}, Editeurs, PARIS

48, Rue de Rome et 1, Rue de Madrid

Copyright 1922 by Max ESCHIG, Paris.

IMP. A. MOUNOT - PARIS.

M
162
F19
Cop



4. JOTA

4. Jota

Allegro vivo (♩.=92)

PIANO

The musical score is written for piano in 3/8 time, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The tempo is marked 'Allegro vivo' with a quarter note equal to 92 beats per minute. The piece begins with a piano (*pp*) dynamic and features several triplet figures in both the treble and bass staves. The first system shows the initial melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. The second and third systems continue this pattern, with the bass line providing a steady accompaniment. The fourth system introduces a change in dynamics to *p* (piano) and includes the instruction 'stacc. sempre' (staccato sempre). The final system features a crescendo (*cresc.*) and continues with triplet figures in the treble and block chords in the bass.

3 *f* *cresc.*

Poco meno vivo che $\text{♩} = 96$ *f*

poco rit.

Di - cen que no nos que -
Nul ne croit à notre a -

p

f

_ re - mos Di - cen que no nos que -
_ mour Nul ne croit à notre a -

mf *f* *p*

_ re - mos Por - que no nos ven ha -
_ mour Par - ce que nous le tai -

mf *f* *p*

dolce

- blar;
sons;

A tu co-ra-çon y al
Mais à ton âme, à la

pochissimo più mosso

mf *f* *pp*

cresc.

mí - o Se lo pue - den pre - gun -
mien - ne Ils le peu - vent de - man -

poco f

più sonoro

- tar.
- der

Di - cen que no nos que -
Nul ne croit à notre a -

poco rit.

- re - mes
- mour

Por - que no nos ven ha -
Par - ce que nous le tai -

perdendosi colla voce

I^o Tempo (Allegro vivo)

blar
sons

I^o Tempo (Allegro vivo)

The musical score consists of several systems of staves. The first system shows a vocal line with lyrics 'blar' and 'sons' and a piano accompaniment. The piano part features numerous triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) and dynamic markings such as *pp*, *p marc.*, *mf*, and *f*. Performance instructions include *sempre simile*, *poco cresc.*, *stacc. sempre*, and *cresc. sempre*. The score is written in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature.

Come prima f

poco rit.

Ya me des - pi - do de
Il me faut quit - ter de

Tempo Come prima

mf

ti, - ja Ya me des - pi - do de
- ja Il me faut quit - ter de

f marc. mf

ti, - ja De tu casay tu ven -
- ja Ta fe - nêtre et ta mai -

f marc. mf

- ta - son na Ya un - que no quie - ra tu
- son na Que le veuille ou non ta

f marc. mf

poco affrett. *breve* *a Tempo, ma poco mosso*
dolce

ma - dre, A - - - diós, ni - ña, has - ta
 me - re; A - - - dieu; a de - main;

poco affrett. *breve*
f *pp*
dim.

più sonoro

ma - ña - ña. A - diós,
 ma ni - ña. A - dieu;

sempre pp

niña, hasta ma - ña - ña Ya me
 à demain ma ni - ña Il me

leggo

rit. **I^o Tempo**

des - pi - do de - ti
 faut par - tir de - ja

poco **I^o Tempo (Allegro vivo)** *3*
pp



ŒUVRES DE MANUEL DE FALLA

PUBLIÉES PAR
MAX ESCHIG
ÉDITEUR DE MUSIQUE

48, Rue de Rome et 1, Rue de Madrid
PARIS



La Vie Brève (*La Vida Breve*)

Drame Lyrique en deux Actes et quatre Tableaux.

Poème de CARLOS FERNANDEZ-SHAW.

Adaptation française de PAUL MILLIET.

Partition Chant et Piano (textes français et espagnol).

Séparément :

Air de Salud, Chant et Piano.

Deux Danses Espagnoles (transcrites par G. SAMAZEUILH, à 2 et 4 mains).

Nuits dans les Jardins d'Espagne

Impressions Symphoniques pour Piano et Orchestre.

N° 1. *Au Généralife*. — N° 2. *Danse lointaine*.

N° 3. *Dans les jardins de la Sierra de Cordoue*.

Partition et Parties d'Orchestre.

Partie du Piano principal.

Réduction de l'Orchestre pour Piano à 4 mains.

(Transcription de G. SAMAZEUILH.)

Partition d'Orchestre de poche, format in-16°.

Sept Chansons Populaires Espagnoles

Recueil complet (textes espagnol et français).

(Version française de M. PAUL MILLIET.)

2 tons } voix moyennes (ton original).
 } voix élevées.

Séparément :

1°. *Seguidilla murciana*

4°. *Jota*

2°. *El paño moruno*

5°. *Nana* (Berceuse)

3°. *Asturiana*

6°. *Canción*

7°. *Polo*.